



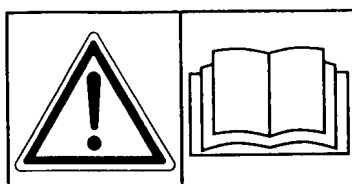
LAVEUR-PULVÉRISATEUR BEST

- POUR LAVAGE AU DILUANT

- POUR LAVAGE A L'EAU

180B
180BX (INOX)

MANUEL D'INSTRUCTIONS POUR L'EMPLOI ET LA MAINTENANCE



Lire attentivement les instructions
reportées dans ce manuel avant d'utiliser la machine.

ROSAUTO SrL
Via Lungochiampo 53
36054 MONTEBELLO (VI)
TEL.0444-648966 FAX.0444-648960
Web: www.rosauto.it
E-mail: rosauto@rosauto.it

II^a EDITION

**INDEX**

- 1. INTRODUCTION.**
 - 1.1 GARANTIE.**
 - 1.2 UTILISATION.**
 - 1.2.1 PRODUIT DE LAVAGE.**
 - 1.3 DESCRIPTION.**
 - 1.4 IDENTIFICATION.**
 - 1.5 DONNEES TECHNIQUES.**
 - 1.6 NIVEAU SONORE.**
 - 1.7 PLAQUES ET AVIS DE DANGER.**
- 2. NORMES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ ET DE PRÉVENTION DES ACCIDENTS.**
 - 2.1 TENUE VESTIMENTAIRE.**
 - 2.2 ECOLOGIE ET POLLUTION.**
 - 2.3 PRECAUTIONS D'UTILISATION.**
- 3. TRANSPORT ET DECHARGEMENT.**
- 4. POSITIONNEMENT.**
 - 4.1 CONTRÔLES AVANT L'INSTALLATION .**
 - 4.2 INSTALLATION .**
- 5. VUE INTERNE DE LA MACHINE A LAVER .**
 - 5.1 PREPARATION DU LAVEUR-PULVÉRISATEUR (A).**
 - 5.2 PREPARATION DU LAVEUR-PULVÉRISATEUR (B).**
 - 5.3 MODE D'EMPLOI.**
 - 5.4 PRELAVAGE DU PISTOLET.**
 - 5.5 LAVAGE D'UN PISTOLET PAR GRAVITE.**
 - 5.6 LAVAGE SIMULTANE DE DEUX PISTOLETS.**
 - 5.7 LAVAGE D'UN PISTOLET PAR ASPIRATION.**
 - 5.8 LAVAGE D'ACCESSOIRES.**
 - 5.9 LAVAGE DE RECIPIENTS DIVERS JUSQU'A 5 L.**
 - 5.10 LAVAGE SEMI-AUTOMATIQUE.**
 - 5.11 LAVAGE MANUEL.**
- 6. ESSAIS DE COULEURS.**
- 7. LAVAGE AVEC DU PRODUIT DETERGENT A BASE D'EAU.**
- 8. POMPE PNEUMATIQUE A MEMBRANE PA.**
- 9. INSTALLATION PNEUMATIQUE**
 - 9.1 FONCTIONNEMENT**
- 10. DISPOSITIFS DE SÉCURITÉ**
- 11. MAINTENANCE ET CONTRÔLES PERIODIQUES.**
 - 11.1 ANOMALIES POSSIBLES DE LA POMPE A MEMBRANE.**
 - 11.2 ASPIRATION INSUFFISANTE DES VAPEURS.**
 - 11.3 NETTOYAGE PETITE POMPE VENTURI.**
 - 11.4 NETTOYAGE NEBULISEUR.**
- 12. LISTE DES PIECES DE RECHANGE.**

ROSAUTO srl se réserve la propriété du Manuel suivant et interdit à quiconque de le reproduire ou de le communiquer à des tiers sans son autorisation.

Aux fins juridiques, en cas de contestations, accidents ou autre, seul le texte dans la langue du fabricant n'est valable.

ROSAUTO srl n'assume AUCUNE responsabilité pour les dommages dérivant d'incompréhensions ou d'une utilisation erronée due à une traduction imparfaite ou imprécise.



1. INTRODUCTION.

Ce manuel contient les instructions pour l'installation, l'utilisation et la maintenance de l'appareil de lavage appelé **LAVEUR PULVERISATEUR BEST 180B-BX**. Par la suite, le **LAVEUR PULVERISATEUR BEST 180B-BX** sera appelé **Laveur pulverisateur**. Ce manuel fait partie intégrante de la machine. Il doit être convenablement conservé afin de rester en bon état et de pouvoir être consulté en cas de besoin pendant toute la durée de vie du Laveur-pulvérisateur.

La sécurité, le fonctionnement régulier, l'économie d'utilisation et la longévité du **Laveur-pulvérisateur** sont soumis au respect et à l'observation des instructions décrites dans ce manuel et auxquelles il est obligatoire de se conformer:



ROSAUTO décline toute responsabilité en cas de dommages corporels ou matériels dus à la non-observation de ces instructions.

La **Laveur pulverisateur** est construit conformément aux dispositions contenues dans les directives européennes suivantes:

- **Directive 98/37/CE (Sécurité Machines).**
- **Directive 94/9/CE (Appareils destinés à être utilisés en atmosphères potentiellement explosives).**

En ce qui concerne, en particulier, la directive 94/9/CE (directive "ATEX"), le **Laveur pulverisateur** est une machine conçue et construite pour fonctionner conformément aux paramètres opérationnels établis par **ROSAUTO** garantissant un niveau de protection normale conforme au groupe d'appareils II - catégorie 3, type de danger G D. La machine est donc mise sur le marché accompagnée de:

- **Déclaration de conformité CE,**
- **Label CE,**
- **Manuel d'instructions et de maintenance.**

1.1 GARANTIE.

Lors de la livraison, vérifier si le Laveur-pulvérisateur n'a pas subi de dommages pendant le transport et si le jeu d'accessoires livré est intact et complet. Toute réclamation éventuelle devra être présentée dans les huit jours qui suivent la livraison. L'acheteur ne pourra se prévaloir de ses droits sur la garantie que s'il a respecté les conditions de garantie indiquées ci-après.

ROSAUTO déclare fournir la garantie sur les appareils aux conditions suivantes:

- a) Le **Laveur pulverisateur** est garanti pendant douze mois à compter de la date d'achat, certifiée par un document de livraison délivré par le Revendeur. Lors de toute demande d'intervention sous garantie, l'utilisateur devra mentionner le matricule et l'année de fabrication de l'appareil.
- b) La garantie comprend le remplacement ou la réparation gratuits des composants de l'appareil reconnus défectueux à l'origine pour vices de fabrication et ce, sans coût de main-d'œuvre.
- c) Les interventions sous garantie sont effectuées au siège du fabricant ou des Centres de maintenance agréés, où l'appareil devra parvenir en port franc et sera rendu aux frais et risques de l'utilisateur. Pour les interventions techniques sous garantie éventuellement demandées au domicile de l'utilisateur, sera débité le prix se rapportant aux heures nécessaires au déplacement, au remboursement kilométrique et à tous les frais du vivre et du coucher selon les barèmes en vigueur en possession du personnel du Service après-vente. Rien n'est dû pour le temps nécessaire à l'intervention et au remplacement du matériel.
- d) Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages corporels ou matériels, directs ou indirects dérivant de la non-observation de toutes les prescriptions indiquées dans le manuel d'utilisation et notamment des avertissements concernant l'emplacement, l'installation, l'utilisation et la maintenance de l'appareil. La présente garantie n'entraîne aucune indemnisation de dommages directs et indirects imputables à une éventuelle période de non-fonctionnement de l'appareil. Les interventions sous garantie sont soumises à la ponctualité des paiements en cours.
- e) Cet accord répond aux lois en vigueur de la République Italienne. Pour toute controverse sur cet accord, les parties choisissent le Tribunal de Vicenza.



Outre les cas visés par le contrat, la garantie déchoit:

- En cas d'erreur d'utilisation du **Laveur pulverisateur** imputable à l'opérateur.
- En cas de dommage imputable à un entretien insuffisant.
- Si le **Laveur pulverisateur** a subi des modifications suite à des réparations effectuées par l'utilisateur sans le consentement de **ROSAUTO** ou suite au montage de pièces détachées d'une marque différentes de celle d'origine.
- En cas de non-observation des instructions décrites dans ce manuel.
- En cas d'utilisation de diluants corrosifs hors-normes ou non compris parmi les produits conseillés par **ROSAUTO**.

1.2 UTILISATION.

Le **Laveur pulverisateur** est un appareil **exclusivement** conçu et construit pour laver des pistolets à peinture ou des pièces de petites dimensions d'un poids ne dépassant pas 10 kg. Le **Laveur pulverisateur** peut être utilisé **uniquement** pour laver des objets souillés de peinture, à l'aide des produits prévus par le fabricant. Il est **interdit** d'utiliser le Laveur-pulvérisateur pour laver des pièces souillées d'huile, mazout, graisses ou autres produits chimiques:



AVERTISSEMENT

Le Laveur pulverisateur ne doit être destiné qu'à l'utilisation pour la quelle il a été conçu et construit. Toute autre utilisation non indiquée dans le présent manuel est considérée impropre et, par conséquent, strictement interdite. ROSAUTO décline toute responsabilité pour les dommages corporels ou matériels dus à une utilisation impropre du Laveur-pulvérisateur ou à la non-observation des instructions contenues dans le présent manuel.

En ce qui concerne l'emplacement où peut opérer le **Laveur pulverisateur**, **ROSAUTO** garantit un niveau de protection conforme au **groupe d'appareils II, catégorie 3, type de danger gaz (G) et poussières (D)** selon la directive 94/9/CE (directive "ATEX"). L'appareil a été conçu et construit pour fonctionner conformément aux paramètres opérationnels établis par **ROSAUTO** et garantir un niveau de protection normale pour une utilisation prévue dans des emplacements où il est **peu probable** qu'il se crée des atmosphères explosives dues à des gaz, vapeurs, brouillards ou mélanges d'air et de poussières. Le **Laveur pulverisateur** est donc adapté pour opérer dans des emplacements présentant les zones de danger suivantes:

- **ZONE 2 (G) - ZONE 22 (D):** Zone dans laquelle il ne se produit normalement pas de mélange de gaz explosif ou seulement pour de brèves périodes.

1.2.1 Produits de lavage.

Pour le lavage des pièces, n'utiliser que du **diluant** ou du **détergent à base d'eau** conforme aux prescriptions antipollution prévues par les lois en vigueur dans le pays d'utilisation du **Laveur-pulvérisateur**.



AVERTISSEMENT

Il est interdit d'utiliser du diluant contenant des chlorurés ou des fluorures de carbone, tels par exemple: le Trichloro-1,1,1 éthane, le Chlorure de Méthylène ou autres substances à base d'hydrocarbures halogénés.



1.3 DESCRIPTION

Le **Laveur-pulvérisateur** est principalement constitué d'un récipient en acier (Cf. fig. 1) où sont logés une machine à laver (pos. 2 fig.1) avec une porte, deux pompes pneumatiques (pos. 32 fig.1), des tuyaux souples (pos. 7-23-24-26-29-29S-44 fig.1) pour le remplissage et la vidange du détergent situé dans les récipients à la base de la machine et de commandes situées sur le panneau avant. Pendant le lavage automatique, la porte (pos. 6 fig.1) doit rester fermée. En cas d'ouverture inopinée, la soupape de sécurité (pos. 39 fig.1) interrompt le fonctionnement des deux pompes d'alimentation (pos. 31-32 fig.1) de la machine à laver. Les fumées et les vapeurs de détergent nébulisées dans l'air à l'intérieur de la machine, sont évacuées et aspirées automatiquement chaque fois que l'opérateur ouvre le volet supérieur (pos. 11 fig.1) et expulsés à l'extérieur par effet venturi généré par la buse (pos. 15 fig.1) dans le conduit (pos. 16 fig.1). En amont de ce conduit d'évacuation des vapeurs, il est possible de monter un dépurateur à charbons actifs (en option) qui réduise les particules gazeuses polluantes.

A partir du panneau avant de commande, l'opérateur effectue :

- Le réglage de la pression de l'air (pos. 9 fig.1) pour le pistolet à peinture.
- La commande de la pompe pour le lavage final (pos. 13 fig.1).
- Le réglage du temps de lavage automatique à l'aide de la minuterie (pos. 14 fig.1).
- La commande de la petite pompe venturi (détergent souillé) (pos.17 fig.1).
- La commande du nébuliseur (pos. 18 fig.1).
- La commande de la pompe venturi (détergent propre) (pos. 19 fig.1).

Description du **Laveur-pulvérisateur (Cf. fig. 1):**

180B-2	Machine à laver en acier inox.	180B-25	Grille pour le lavage manuel.
180B-3	Récipient pinceaux.	180BX-25	Grille pour le lavage manuel en acier inox.
180B-4	Tuyau souple pour l'alimentation en air du pistolet.	180B-26	Tuyau souple de vidange de la grille.
180B-4A	Robinet à embrayage rapide.	180B-27	Récipient détergent souillé.
180B-5	Convoyeur de l'air et des vapeurs.	180B-27A	Bouchon conique récipient détergent souillé.
180BX-5	Convoyeur de l'air et des vapeurs en acier inox.	180B-28	Récipient détergent propre.
180B-6	Porte de la machine à laver.	180B-28A	Bouchon conique récipient détergent propre.
180B-7	Tuyau souple bleu d'alimentation pompe détergent souillé avec filtre.	180B-29	Tuyau souple d'alimentation de la pompe
180B-8	Pompe détergent souillé.		détergent propre avec filtre.
180B-9	Régulateur de pression..	180B-29F	Filtre d'alimentation de la pompe détergent souillé (seulement le filtre).
180B-10	Raccord de sortie de l'air.	180B-29S	Tuyau souple d'alimentation de la pompe
180B-11	Volet supérieur.		détergent souillé.
180BX-11	Volet supérieur en acier inox.	180B-31	Pompe pneumatique à membrane PA pour détergent propre.
180B-11A	Volet inférieur.	180B-32	Pompe pneumatique à membrane PA pour détergent souillé.
180BX-11A	Volet inférieur en acier inox.	180B-36	Orifices pour un éventuel accouplement au distillateur.
180B-12	Raccord d'entrée de l'air avec filtre.	180B-39	Soupape de sécurité du blocage de la pompe de la machine à laver.
180B-13	Bouton commande pompe lavage final.	180B-41	Soupape de commande d'aspiration automatique des vapeurs.
180B-14	Minuterie (timer).	180B-42	Crochet de soutien du volet supérieur.
180B-15	Buse d'aspiration des vapeurs.	180B-44	Tuyau souple de vidange du détergent souillé de la machine à laver.
180B-16	Tuyau d'évacuation des vapeurs (ø 150 mm).	180B-47	Cuve de récolte.
180B-17	Levier de commande de la pompe détergent souillé.	180BX-47C	Cuve de récolte en acier inox.
180B-18	Levier de commande du nébuliseur.	180B-72	Adhésif tableau de commandes.
180B-19	Levier de commande de la pompe détergent propre.	180B-74	Fil de terre extérieur.
180B-20	Filtre à sec.	180B-74A	Fil de terre intérieur.
180B-21	Pompe détergent propre.		
180B-22	Nébuliseur détergent propre.		
180B-23	Tuyau souple d'alimentation du nébuliseur.		
180B-24	Tuyau souple d'alimentation de la pompe détergent propre.		

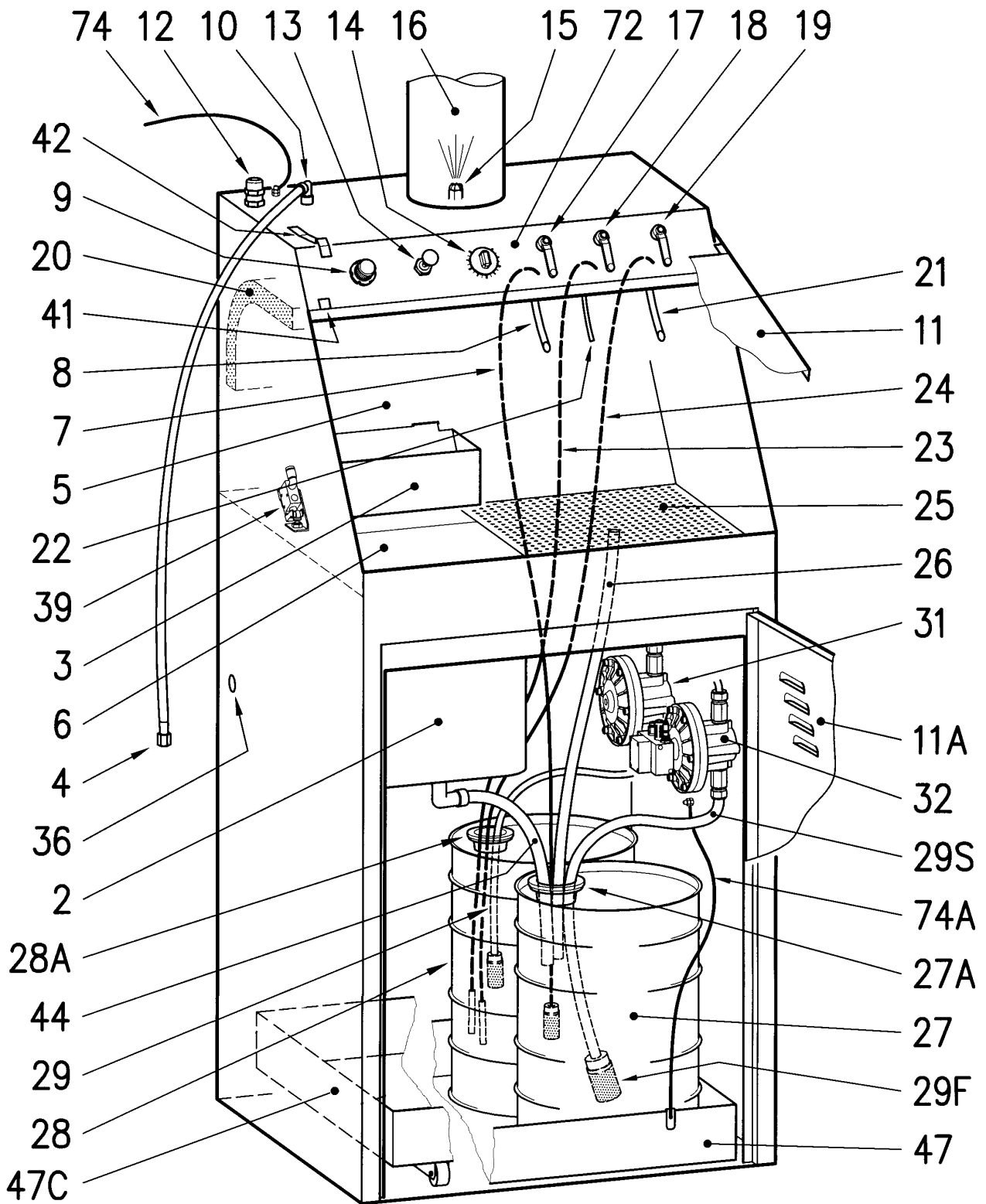


Figure 1

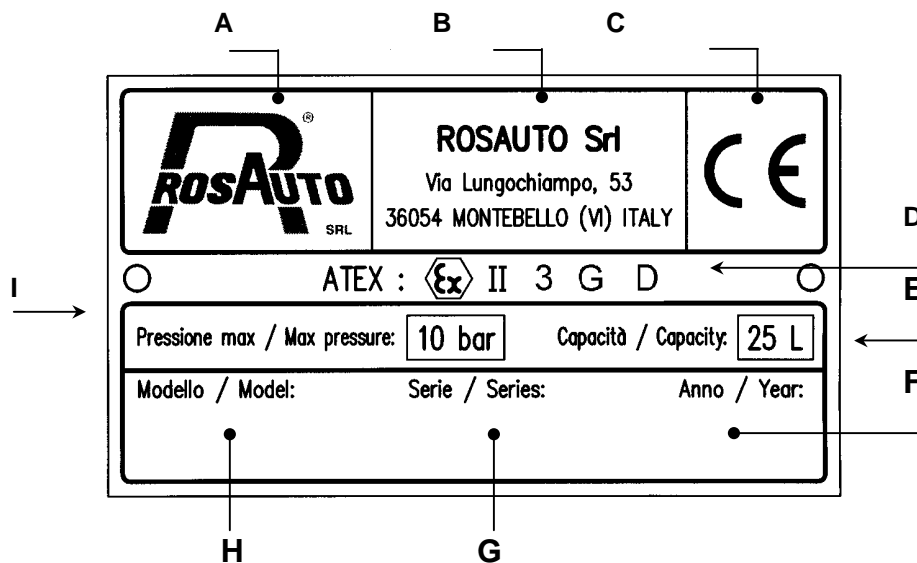
.B. Lors de la commande de pièces détachées, indiquez toujours:
LE MODELE – LE N° DE SERIE et L'ANNEE

**1.4. IDENTIFICATION (Cf. fig. A).**

Chaque **Laveur-pulvérisateur** est muni d'une plaque d'identification indiquant:

- A** - Marque du fabricant.
- B** - Nom et adresse du fabricant.
- C** - Label CE.
- D** - Groupe, Catégorie, Type de Danger selon la Directive "ATEX".
- E** - Quantité de produit de lavage.
- F** - Année de fabrication.
- G** - Numéro de série
- H** - Modèle.
- I** - Pression maximum.

N.B.: Les données **H - G - F** indiquées sur la plaque doivent être mentionnées lors de toute demande de service après-vente et/ou de livraison de pièces détachées.

**1.5 DONNÉES TECHNIQUES.**

Description	Unité de mesure	Valeur
Poids du Laveur-pulvérisateur	Kg	74
Hauteur du Laveur-pulvérisateur	mm	1500
Largeur du Laveur-pulvérisateur	mm	710
Profondeur du Laveur-pulvérisateur	mm	685
Dimensions de la cuve machine à laver pos. 2 (fig.1)	mm	500x300x320h
Pression de fonctionnement de l'air d'alimentation	bar	6÷10
Pression conseillée avec le Laveur-pulvérisateur en marche	bar	8
Diamètre des 3 orifices de la buse d'aspiration pos. 15 (fig.1)	mm	0.8
Consommation d'air de la buse d'aspiration (à 8 bar)	Nm ³ /h	9
Diamètre de la cheminée d'aspiration des vapeurs pos. 16 (fig.1)	mm	150
Vitesse de l'air à l'entrée de la hotte d'aspiration (à 8 bar)	m/sec	0.55
Quantité d'air sortant de la cheminée	m ³ /h	520
Nombre d'impulsions de la pompe pos. 32 (fig.1)	Nbre imp./minute	60÷70
Capacité de chaque récipient de détergent pos. 27 et 28 (fig.1)	l	25
Nombre de récipients situés dans le chariot du Laveur-pulvérisateur	Nbre	2
Nombre de pistolets à laver en un seul cycle	Nbre	2

1.6 NIVEAU SONORE.

Le niveau de bruit aérien émis par le laveur-pulvérisateur a été relevé dans des conditions normales de travail, à l'aide d'un phonomètre à intégrateur.

Les relevés ont été effectués conformément à la norme EN ISO 3746:1995 par un laboratoire compétent. Les essais ont donné les résultats suivants:

- Niveau moyen équivalent pondéré de pression acoustique: LpAm = 69,0 dB (A).
- Niveau de pression acoustique au poste de l'opérateur: LpA = 74,2 dB (A).
- Niveau de puissance acoustique conventionnelle: LwA = 88,5 dB (A).

1.7 PLAQUETTES ET AVIS DE DANGER.

Le laveur-pulvérisateur est muni d'une plaque du constructeur ainsi que de pictogrammes (étiquettes) qui signalent les risques résiduels présents sur la machine.

La Fig. 2 reproduit une plaquette et les avis de danger avec l'indication de l'endroit exact où la plaquette d'identification du constructeur est normalement apposée.

Les plaquettes ont la signification suivante:

- 1) Marque du fabricant, label CE, modèle, numéro de série et année de construction, pression maximum, Groupe, Catégorie et Type de danger ATEX, quantité de produit de lavage.
- 2) Danger de présence de substances et de vapeurs inflammables.
- 3) Lire attentivement les instructions contenues dans cette notice avant de commencer à utiliser la machine.
- 4) Défense d'allumer des flammes libres et défense de fumer près de la machine.
- 5) Mettre un masque de protection avant de commencer à travailler.
- 6) Enfiler des gants en caoutchouc avant de commencer à travailler.
- 7) Mettre des lunettes de protection avant de commencer à travailler.
- 8) Veiller à ce que les tuyaux soient bien introduits dans les récipients (cod.27 et 28 - fig.1).
- 9) Veiller à ne pas endommager les tuyaux sur les bords des récipients (cod.27 et 28 - fig.1).
- 10) Contrôler périodiquement le niveau du diluant dans les récipients afin d'éviter que ces derniers ne débordent.

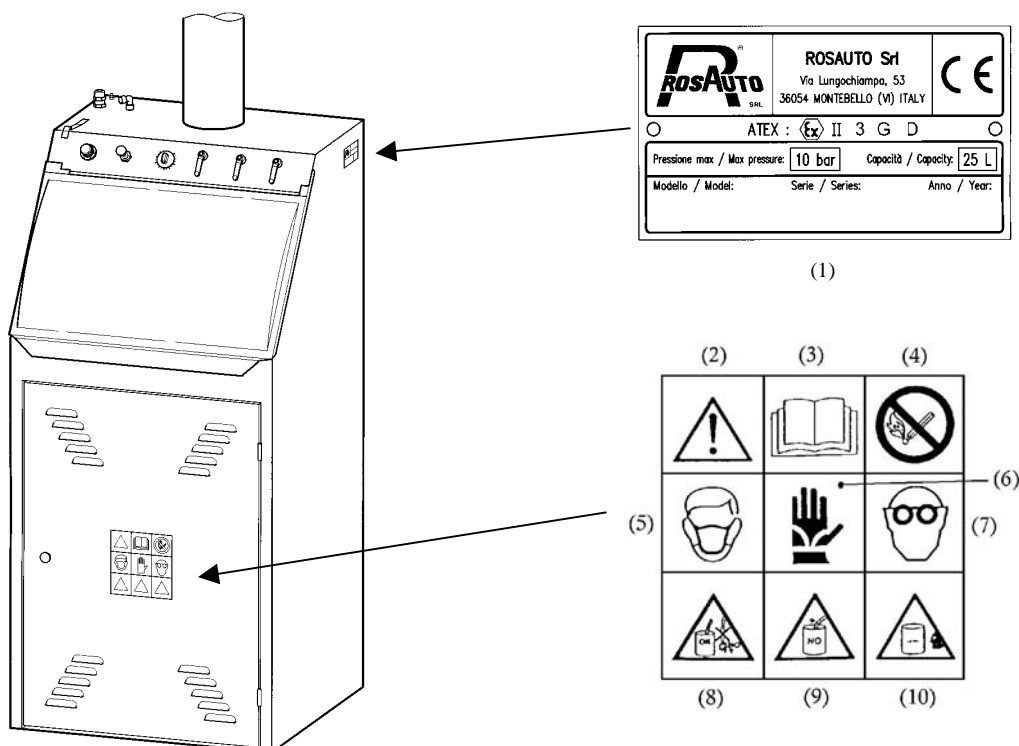


Figure 2



2. NORMES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ ET DE PRÉVENTION DES ACCIDENTS

Faire attention au signal de danger dans cette notice s'il y en a un, et respecter les dispositions de sécurité.

Les signaux de danger sont de trois niveaux:



AVERTISSEMENT

Ce signal prévient que si les opérations décrites ne sont pas correctement exécutées, elles causeront de graves lésions, la mort ou des risques à long terme pour la santé.



PRÉCAUTION

Ce signal prévient que si les opérations décrites ne sont pas correctement exécutées, la machine risque d'être endommagée.



AVERTISSEMENT

Lire attentivement les normes suivantes. quiconque n'applique pas les règles décrites ci-après, risque de subir des dommages ou de les causer aux personnes, aux animaux et aux choses. la rosauto décline toute responsabilité pour les dommages causés par la non-observation des normes de sécurité et de prévention des accidents décrites ci-après. de plus, la rosauto décline toute responsabilité pour les dommages causés par une utilisation impropre du laveur-pulverisateur et/ou suite à des modifications apportées sans son autorisation.

2.1 TENUE VESTIMENTAIRE.

Utiliser une tenue adaptée au type de travail à effectuer. S'en tenir aux indications ci-après concernant, en particulier, l'utilisation du **Laveur pulverisateur** et la manipulation des produits utilisés:

- **Il est obligatoire** d'utiliser des gants en caoutchouc résistant aux diluants pour éviter que les mains n'entrent en contact avec les produits de lavage.
- **Il est obligatoire** d'utiliser des lunettes de protection afin d'éviter toute projection de produit dans les yeux.
- **Il est obligatoire** d'utiliser un masque de protection pour éviter d'inhaler les gaz et les poussières

2.2 ÉCOLOGIE ET POLLUTION.

- **Il est interdit** d'utiliser le **Laveur pulverisateur** pour laver ou dégraisser des objets destinés à entrer en contact avec des substances alimentaires.
- **Il est obligatoire** de respecter les lois en vigueur dans le Pays d'installation du **Laveur pulverisateur** concernant l'utilisation et l'élimination des produits utilisés pour le nettoyage et le lavage des objets, et d'observer les recommandations des fabricants de ces produits.



2.3 PRECAUTIONS D'UTILISATION.

- Le **Laveur-pulvérisateur** est un appareil conçu et construit pour être utilisé dans des locaux où la formation d'atmosphères explosives dues à gaz, vapeurs, brouillards ou mélanges d'air et poussières, est **probable**: le **Laveur-pulvérisateur** garantit un niveau de protection élevé conforme au **groupe d'appareils II, catégorie 2, type de danger gaz (G) et poussières (D)** selon la directive 94/9/CE. **Il est conseillé** de placer l'appareil dans un endroit parfaitement aéré, loin de tableaux électriques, de sources de chaleur et d'étincelles.
- **Il est interdit** d'utiliser le **Laveur-pulvérisateur** selon des modalités différentes de celles pour lesquelles il a été construit: l'appareil ne doit être utilisé que pour laver des pistolets à peinture (aérographes), de petits récipients et objets souillés de peinture.
- **Il est interdit** d'utiliser le **Laveur-pulvérisateur** pour laver des objets souillés d'huile, mazout, graisse ou autres produits chimiques non indiqués dans le présent manuel.
- **Il est interdit** d'utiliser le **Laveur-pulvérisateur** avec des détergents ou produits de lavage non conformes à la loi.
- **Il est interdit** d'utiliser des diluants contenant des chlorurés ou des fluorures de carbone, tels par exemple: le Trichloro-1,1,1 éthane, le Chlorure de Méthylène ou autres substances à base d'hydrocarbures halogénés.
- **Il est interdit** d'utiliser ou de faire utiliser le **Laveur-pulvérisateur** à quiconque n'a pas complètement lu, compris et parfaitement assimilé les indications de ce manuel.
- **Il est interdit** d'utiliser ou de faire utiliser le **Laveur-pulvérisateur** par du personnel n'étant pas ni convenablement formé, ni compétent ou en mauvais état de santé.
- **Il est interdit** de forer, rayer ou d'érafler les parois du **Laveur-pulvérisateur** avec des métaux. Cela pourrait provoquer des étincelles.
- **Il est interdit** de poser des objets aux dimensions non adéquates et de poids supérieur à 10 kg sur le plan de travail (pos. 25 fig.1) du **Laveur-pulvérisateur**
- **Il est interdit** de débrancher et rebrancher fréquemment le tuyau d'alimentation en air au raccord (pos.12 fig.1).
- **Il est interdit** de faire fonctionner la pompe pneumatique à membrane (pos. 32 fig.1) s'il n'y a pas de diluant dans les récipients (pos. 27 et 28 fig.1).
- **Il est interdit** d'utiliser de nylon, plastique, laine de verre, fibre de verre ou autre sur ou contre le **Laveur-pulvérisateur** afin de ne pas provoquer de courants électrostatiques.
- **Il est obligatoire** de contrôler si tous les dispositifs de sécurité sont en parfait état avant d'utiliser le **Laveur-pulvérisateur**.
- **Il est obligatoire** de vérifier si le diluant n'est pas corrosif avant de commencer le cycle de lavage. Si l'on remarque des traces de corrosion sur les tuyaux à l'intérieur de la cuve de lavage ou sur le plan de travail, arrêter le cycle de lavage et changer immédiatement de diluant.
- **Il est obligatoire** de relier le câble extérieur de la terre (pos. 74 fig.1) à l'installation de l'atelier avant d'utiliser le **Laveur-pulvérisateur**. Relier également, à l'aide de la pince spéciale, le câble de terre intérieur (pos. 74A fig.1) à la cuve (pos. 47 fig.1).
- **Il est obligatoire**, au cours du chargement et déchargement des récipients de diluant, de veiller à ne pas en renverser le contenu sur le sol.
- **Il est obligatoire**, avant d'utiliser le **Laveur-pulvérisateur**, de contrôler si les tuyaux de remplissage et de vidange du diluant (pos. 23-24-26-29S-44 fig.1) sont bien introduits dans leurs récipients respectifs. Veiller à ne pas les plier et contrôler qu'ils ne sont pas endommagés. Contrôler également que le tuyau de vidange (pos. 44 fig.1) est toujours bien en pente et que l'extrémité n'est pas immergée dans le diluant.
- **Il est obligatoire**, avant d'utiliser le **Laveur-pulvérisateur**, de contrôler que le couvercle (pos. 46 fig.1) ferme bien l'orifice d'inspection.
- **Il est obligatoire** de nettoyer périodiquement le filtre à sec (pos. 20 fig.1).
- **Il est obligatoire** de nettoyer périodiquement le plan de travail (pos.25 fig.1) et le convoyeur (pos.5 fig.1).
- **Il est obligatoire**, à l'intérieur de la machine à laver, de poser les pistolets à peinture, les couvercles et les récipient à laver seulement sur les buses et dans les positions indiquées aux figures 3A - 3B.
- **Il est obligatoire** de contrôler périodiquement le niveau du diluant dans les récipients (pos. 27 et 28 fig.1) pour éviter qu'il ne déborde.
- **Il est conseillé** de ne pas utiliser d'appareils à souder ou à flamme libre, et de ne pas manipuler des matériaux incandescents à proximité du **Laveur-pulvérisateur**.
- **Il est conseillé** de se familiariser avec les dispositifs de commande et leurs fonctions.
- Au cas où la peau ou les yeux entreraient en contact avec les produits utilisés pour le lavage, **il est conseillé** de rincer abondamment à l'eau.
- **Il est conseillé**, avant de commencer à travailler, de verser 8 litres de diluant dans le récipient (pos. 27 fig.1).
- **Il est conseillé** de remplacer le diluant usé lorsque l'on le retient nécessaire et de le remettre à des entreprises spécialisées dans le traitement.



- **Il est conseillé**, si l'on envisage de ne pas utiliser **Laveur-pulvérisateur** pendant une longue période, de rincer l'intérieur de la machine à laver (pos. 2 fig.1) avec du diluant propre, d'actionner la pompe (pos. 32 fig.1) à partir de la minuterie (pos. 14 fig.1), de vider les deux récipients (pos. 27-28 fig.1) et de couper l'alimentation en air.
- **Il est conseillé**, si les pièces ne sont pas bien lavées, de contrôler et le cas échéant de nettoyer les buses situées à l'intérieur de la machine à laver (Cf. fig.3).

**DANGER**

**Ne vaporiser, ni souffler avec le pistolet dirigé vers l'opérateur ou tout autre personne.
CELA POURRAIT NUIRE GRAVEMENT A LA SANTE.**

Avant de commencer à utiliser le Laveur-pulvérisateur, s'assurer que les prescriptions suivantes soient respectées:

- L'atelier doit être équipé d'extincteurs, même portables d'urgence, adaptés aux conditions d'utilisation. Ces appareils doivent être conservés en bon état de marche et contrôlés au moins une fois tous les 6 mois par du personnel spécialisé.
- Il est obligatoire d'assurer l'éloignement aisé et rapide des travailleurs du lieu de danger en cas de besoin.
- Il est interdit d'utiliser de l'eau pour éteindre des incendies si les matières avec lesquelles elle entrerait en contact pourrait réagir et augmenter considérablement la température ou développer des gaz inflammables ou nocifs.

3. TRANSPORT ET DECHARGEMENT.

Le **Laveur-pulvérisateur** est expédié dans un carton palettisé portant les indications "fragile" et "ne pas retourner". À l'aide d'un chariot, transporter le **Laveur-pulvérisateur** près du lieu d'installation, retirer le carton et la palette et contrôler que la machine n'ait pas été endommagée pendant le transport.

4. POSITIONNEMENT.

Il est indispensable que la machine à laver soit placée sur un plan lisse et parfaitement horizontal, loin des panneaux électriques, de sources de chaleur. Il est obligatoire d'installer le **Laveur-pulvérisateur** dans un endroit aéré, à une température non inférieure à 10°C, dans des emplacements où il est **peu probable** qu'il se crée des atmosphères explosives dues à des gaz, vapeurs, brouillards ou mélanges d'air et de poussières (conformément à la directive 94/9/CE, groupe d'appareils II – catégorie 3, type de danger gaz (G) et poussières (D)).

**AVERTISSEMENT**

Le Laveur-pulvérisateur fonctionne d'un minimum de 6 à un maximum de 10 bar. Si l'alimentation de l'atelier est supérieure à 10 bar, installer un groupe filtre-régulateur-réducteur et régler la pression réduite à une valeur de 9 bar si le Laveur-pulvérisateur n'est pas en fonctionnement (statique) ou de 8 bar s'il est en fonctionnement.

4.1 CONTRÔLES AVANT L'INSTALLATION.

Avant l'installation, contrôler que la pression et la quantité de l'air d'alimentation du **Laveur-pulvérisateur**, soit adéquate.

Autrement, installer un accumulateur d'air garantissant un niveau minimum d'autonomie du **Laveur-pulvérisateur**.



AVERTISSEMENT

Toutes les opérations suivantes d'installation, de réglage et d'essai, doivent être effectuées uniquement par du personnel qualifié et responsable, en mesure de garantir les normes de sécurité applicables dans le domaine de la mécanique et de la pneumatique.

4.2 INSTALLATION.

Lors de l'installation du **Laveur-pulvérisateur**, suivre les instructions énumérées ci-après:

- Allonger le tuyau souple de vidange (pos. 16 fig.1) et l'introduire dans l'orifice du dessous du **Laveur-pulvérisateur**. Le positionner de façon à ce qu'il soit parfaitement vertical sur au moins 1 mètre et le raccorder à l'extérieur du lieu de travail. Si l'orifice de sortie est situé à plus de 2 mètres, il est conseillé d'utiliser un tuyau en fer zingué (**pas en plastique**) de 15 cm de diamètre, et de monter le coude le plus loin possible du **Laveur-pulvérisateur** (Cf. figure AS). Exemple: Si le tuyau de vidange fait 5 mètres de long, mettre 3-4 mètres en vertical et 2-1 mètres en horizontal, et non 1 mètre en vertical et 4 en horizontal.
- Relier le tuyau souple (pos. 4 fig.1) au raccord (pos. 10 fig.1). Pour cela, mettre du ruban en Téflon sur le filetage.
- Brancher au raccord (pos. 12 fig.1) le tuyau d'alimentation d'air déjà filtré, avec un orifice minimum de 8 mm. Il est conseillé d'utiliser un raccord d'entrée à enclenchement rapide pour faciliter la lubrification périodique (3-4 fois par an) avec de l'huile pour nébuliseurs.
- Brancher le câble de terre extérieur (pos. 74 fig.1) à l'installation de l'atelier.
- Il est également conseillé, avant l'utilisation, d'enduire le convoyeur (pos. 5 fig.1) et les parois internes d'une peinture pelliculaire permettant de simplifier le nettoyage périodique.

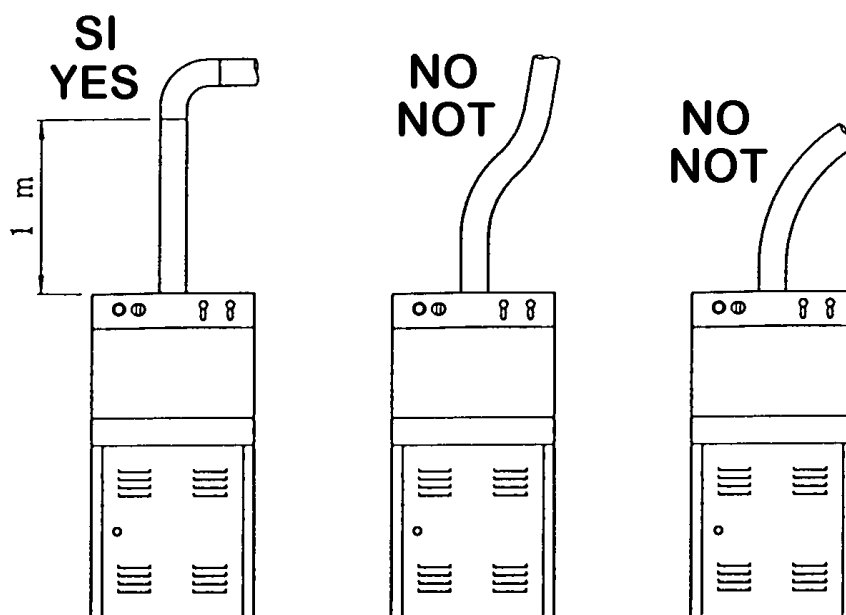
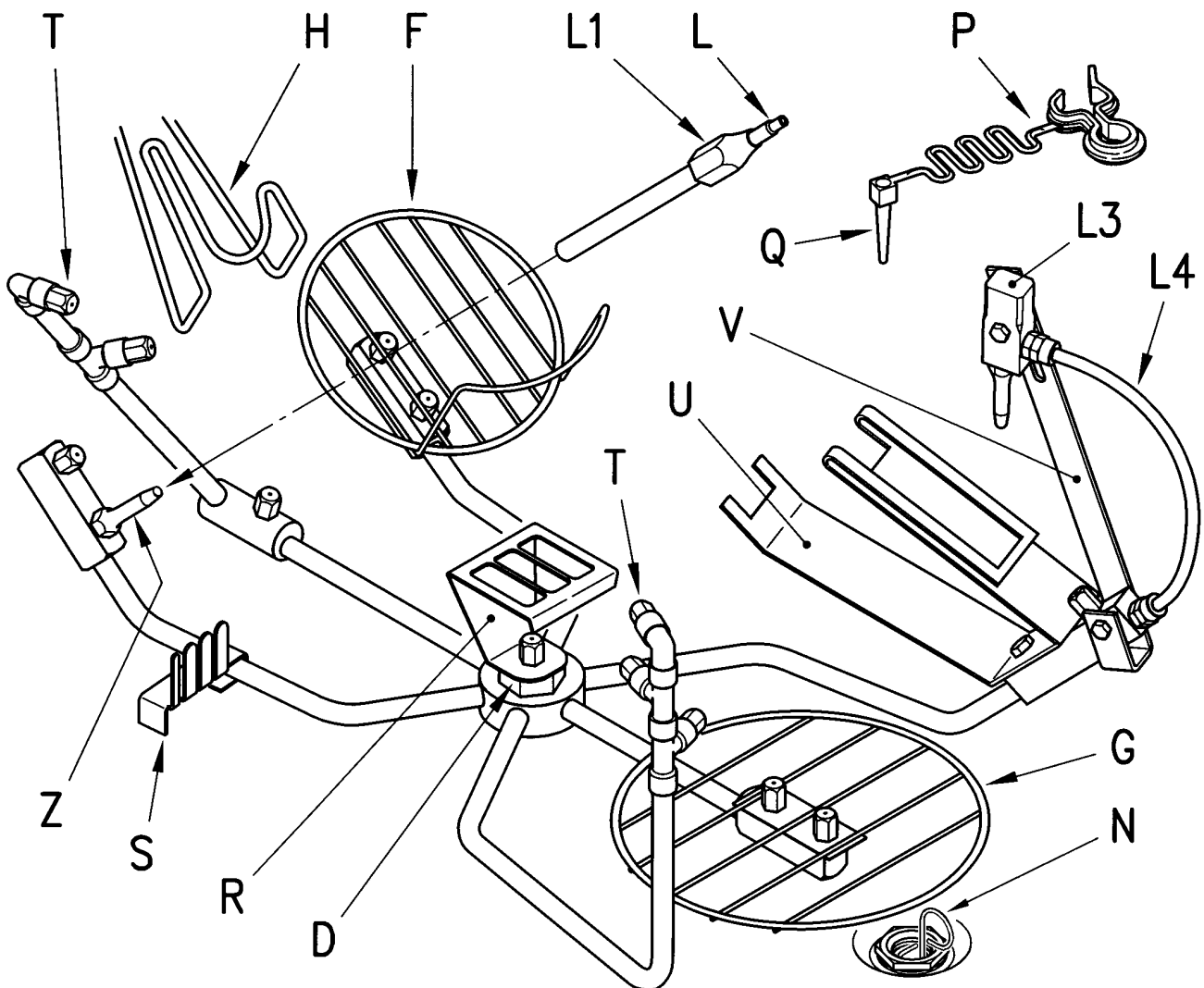
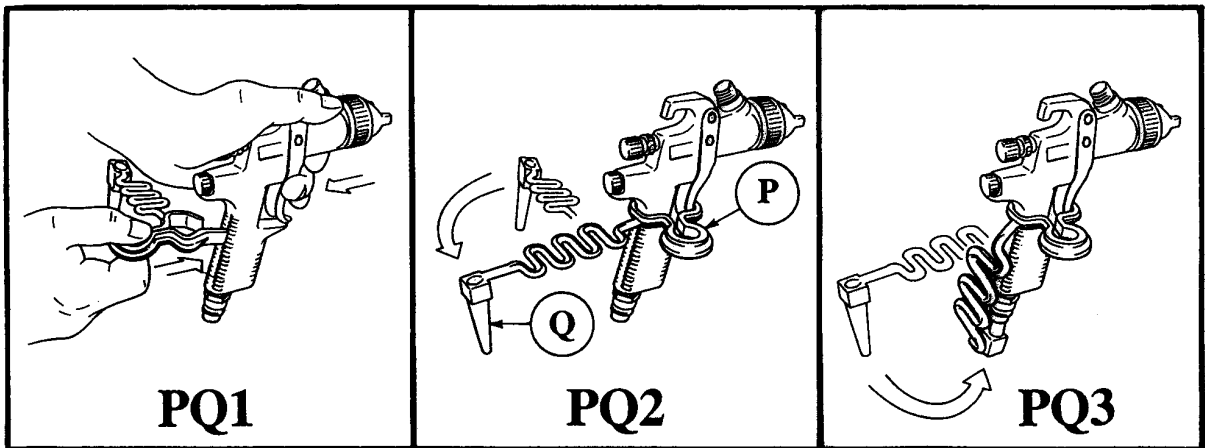
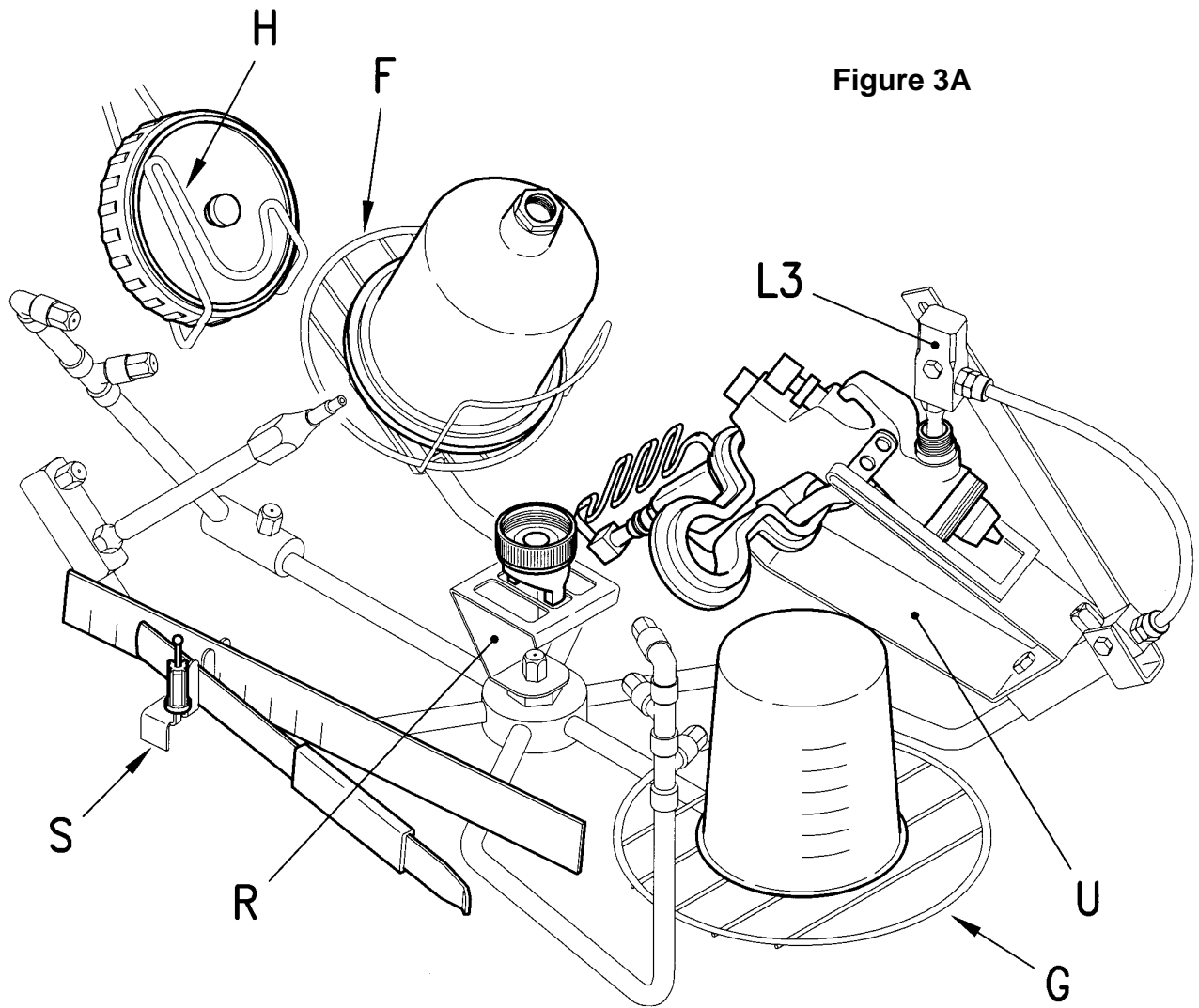


Figure AS

5. VUE INTERNE DE LA MACHINE À LAVER.

- D - Vis perforée.
- F - Support pour le lavage du godet du pistolet.
- G - Support pour le lavage des récipients.
- H - Support pour le lavage des couvercles des pistolets à peinture.
- L - Tuyau vaporisateur interne pour pistolets par gravité.
- L1 - Vis de réglage.
- L3 - Buse mobile.
- L4 - Tuyau souple.
- N - Protection trou décharge vasque.
- PQ - Pince spéciale avec bouchon conique.
- R - Support pour le lavage de la buse du pistolet.
- S - Support pour le lavage du filtre du pistolet et des bâtons servant à doser et mélanger.
- T - Buse de vaporisation.
- U - Support pistolet par gravité.
- V - Tige oscillante.
- Z - Vaporisateur interne pour pistolets à aspiration.
- M - Kit tuyaux en cuivre et accessoires (support H exclu).


Figure 3 - IV^a Serie



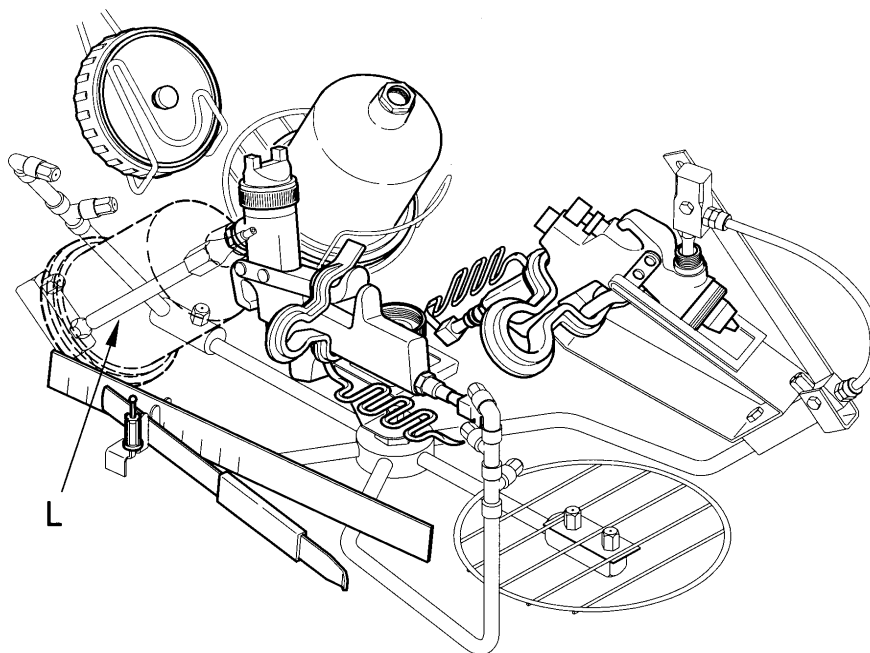


Figure 3B

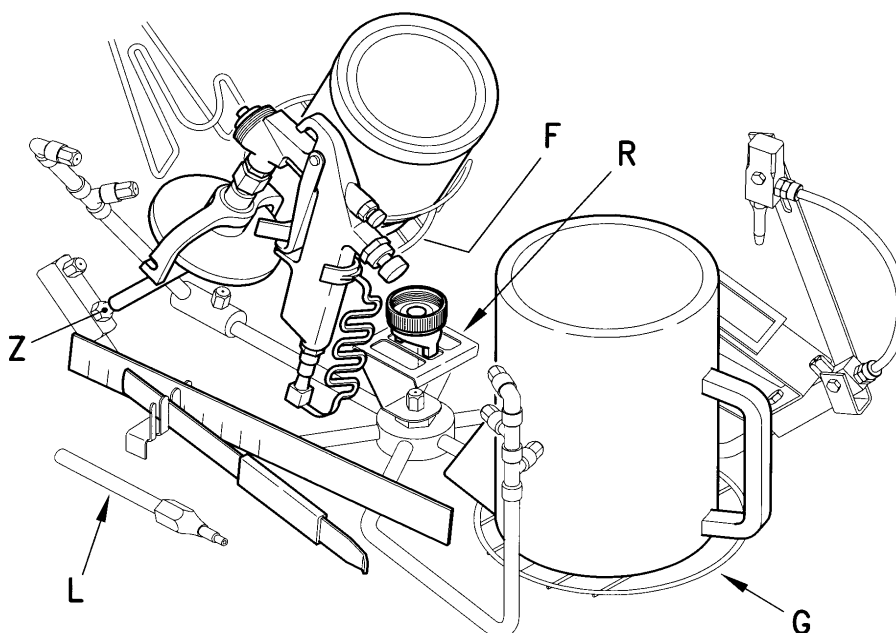


Figure 3C



AVERTISSEMENT

Lire les indications contenues au chapitre < NORMES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ ET DE PRÉVENTION DES ACCIDENTS >. Avant d'ouvrir le volet de la machine à laver (Pos. 6 fig. 1) il est obligatoire de vérifier que l'indicateur de la minuterie (Pos. 14 fig. 1) soit sur le < 0 >. Autrement le mettre à zéro en tournant la poignée dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.



5.1 PREPARATION DU LAVEUR-PULVÉRISATEUR. (A)

- Prendre un récipient de **25 l** plein de diluant propre (pos.28 fig.1), et un autre vide, de la même capacité (pos.27 fig.1).
- Verser environ **8 litres** de diluant propre, du récipient 28 dans le récipient 27.
- Mettre les deux récipients dans la cuve de collecte (pos. 47 fig.1) à l'intérieur du **Laveur-pulvérisateur**.
- Dans le récipient 28, introduire les deux tuyaux 23 –24-29, et dans le récipient 27, introduire les trois tuyaux 7-29S et 44. Ce dernier sera utilisé pour récupérer le détergent souillé en fin de lavage.
- Relier le câble de terre (pos. 74A fig.1) à la cuve (pos. 47 fig.1) à l'aide de la pince spéciale.
- Contrôler le fonctionnement de la pompe à membrane (pos.32 fig.1) du lavage automatique et, en cas de besoin, la régler en agissant sur la vis (pos.56 fig. PA) située sur la pompe. La pompe doit effectuer $60 \div 70$ impulsions/mn.

5.2 PREPARATION DU LAVEUR-PULVÉRISATEUR. (B).

- Prendre un récipient de **25 L** plein de diluant propre (pos.28 fig.1), et un autre vide, de la même capacité (pos.27 fig.1).
- Verser environ **8 litres** de diluant propre, du récipient 28 dans le récipient 27.
- Prendre un récipient 27B de **25 L** autre vide.
- Mettre les récipients dans la cuve de collecte (pos. 47 fig.1) à l'intérieur du **Laveur-pulvérisateur**.
- Dans le récipient 28, introduire les deux tuyaux 23-24-29, et dans le récipient 27, introduire les trois tuyaux 7-29S et 44, et dans le récipient 27B, introduire les trois tuyaux 26. Ce dernier sera utilisé pour récupérer le détergent souillé en fin de lavage.
- Relier le câble de terre (pos. 74A fig.1) à la cuve (pos. 47 fig.1) à l'aide de la pince spéciale.
- Contrôler le fonctionnement de la pompe à membrane (pos.32 fig.1) du lavage automatique et, en cas de besoin, la régler en agissant sur la vis (pos.56 fig. PA) située sur la pompe. La pompe doit effectuer $60 \div 70$ impulsions/mn.

5.3 MODE D'EMPLOI.

Avant de commencer à utiliser le **Laveur-pulvérisateur**, il est obligatoire de lire et de comprendre parfaitement les instructions mentionnées ci-après.

Avec la machine à laver il est possible de laver des pistolets à peintures de différentes façons:

- 1) Lavage d'un pistolet par gravité.
- 2) Lavage simultané de deux pistolets.
- 3) Lavage d'un pistolet à aspiration.
- 4) Lavage d'accessoires divers.
- 5) Lavage de récipients divers
- 6) Lavage final semi-automatique.
- 7) Lavage manuel.

5.4 PRELAVAGE DU PISTOLET.

CE PRELAVAGE EST IMPORTANT AFIN DE MOINS SOUILLER LE DETERGENT!

Démonter le couvercle du pistolet, vider ce qui reste dans un récipient à part, ouvrir le levier (pos.17 fig.1) et puiser du détergent souillé avec la pompe (pos.8 fig.1), laver un peu et verser le tout dans un récipient à part.

5.5 LAVAGE D'UN PISTOLET PAR GRAVITE (Cf. fig. 3A).

Démonter la buse et le couvercle du pistolet et le godet de l'aérographe. Tirer sur la gâchette du pistolet à l'aide du crochet P et introduire le bouchon conique Q dans l'orifice d'entrée de l'air (Cf. figure PQ1-PQ2-PQ3). Poser l'aérographe (droit comme pendant l'utilisation) sur le support U, engager la buse mobile L3 dans l'orifice par lequel entre la peinture, retourner le godet sur le support F, mettre le couvercle du godet, l'intérieur tourné vers le bas, sur le support H et placer la buse à l'envers sur le support R. Une fois ces opérations terminées, fermer le volet (pos. 6 - fig. 1) de la machine à laver et actionner la pompe à membrane en réglant la Minuterie (pos. 14 fig. 1) au maximum. À la fin du cycle de lavage, la pompe s'arrête automatiquement.

IMPORTANT! Si l'on désire ne laver qu'un seul pistolet par gravité, pour un meilleur lavage et pour ne pas faire entrer le liquide dans le canal de l'air, positionner le pistolet sur le support U avec la buse L3.

5.6 LAVAGE SIMULTANE DE DEUX PISTOLETS (Cf. fig. 3B)

Pour laver le deuxième pistolet par gravité, le renverser sur la buse L. Le godet peut indifféremment rester monté ou être démonté.



5.7 LAVAGE D'UN PISTOLET PAR ASPIRATION (Cf. fig. 3C).

Démonter la buse et le godet du pistolet. Tirer la gâchette du pistolet à l'aide du crochet P et engager le bouchon conique Q dans l'orifice d'entrée de l'air (Cf. figure PQ1-PQ2-PQ3). Enlever le tuyau pulvérisateur L et engager l'aérographe par l'orifice par lequel entre la peinture dans le pulvérisateur interne Z. Placer le godet à l'envers sur le support F et mettre la buse à l'envers sur le support R. Une fois ces opérations terminées, fermer le volet (pos. 6 fig. 1) de la machine à laver et actionner la pompe à membrane, en réglant la minuterie au maximum (pos. 14 fig. 1). A la fin du cycle de lavage, la pompe s'arrête automatiquement.

5.8 LAVAGE DES ACCESSOIRES (Cf. fig. 3 - 3A - 3B - 3C).

Avec les pistolets vous pouvez laver certains accessoires, tels que par exemple:

- Récipients divers que vous poserez sur le support G.
- Bâtons divers servant à doser et mélanger que vous poserez sur le support S.
- Filtre du pistolet que vous poserez sur le support S.

5.9 LAVAGE DE RECIPIENTS JUSQU'À UNE CAPACITÉ DE 5 LT. (Cf. fig. 3).

Poser le récipient à l'envers sur le support G, fermer le volet (pos. 6 - fig. 1) de la machine à laver et actionner la pompe pneumatique à membrane, et régler la Minuterie au maximum (pos.14 fig. 1).

5.10 LAVAGE FINAL SEMI-AUTOMATIQUE (A l'intérieur de la machine à laver).

Appuyer 3-4 fois sur le bouton (pos.13 fig.1) avec un intervalle d'environ une seconde entre une impulsion et l'autre. A la fin de cette opération, il est conseillé de contrôler si les pièces sont bien lavées, spécialement les aéroglyphes, et d'éventuellement les rincer à la main à l'aide du nébuliseur (pos.22 fig.1).

5.11 LAVAGE MANUEL.

Ouvrir le volet (pos. 6 - fig. 1) de la machine à laver, sortir les pièces de la cuve et les poser sur le plan d'appui (pos. 25 fig. 1). Effectuer, si nécessaire, le lavage final des pièces à l'aide du nébuliseur (pos. 22 fig.1) actionné par le levier (pos. 18 fig.1), ou de la petite pompe (pos. 21 fig.1) actionnée par le levier (pos.19 fig.1). Avec la même petite pompe (pos. 21 fig.1), faire arriver du détergent dans le godet du pistolet, le relier au tuyau souple (pos. 4 fig.1) et vaporiser sur la grille (pos. 25 fig.1). A la fin de chaque lavage, essuyer les pièces lavées avec un chiffon propre.

6. ESSAIS DE COULEUR.

- Placer la fiche à pulvériser à l'arrière de la grille (pos. 25 fig.1).
- Raccorder le pistolet au tuyau souple de l'air (pos. 4 fig. 1).
- Régler la pression de l'air du pistolet (2÷3 bar) à l'aide du régulateur (pos. 9 fig.1).
- Effectuer les essais de couleur en vaporisant la peinture au pistolet de façon discontinue.

7. LAVAGE AVEC DU DETERGENT A BASE D'EAU.

Si on utilise du détergent à base d'eau pour le lavage des pièces, au bout de 350 heures de travail, il est obligatoire de:

- Démontez et nettoyez toutes les buses dans la machine à laver.
- Nettoyez l'intérieur des pompes à membrane (pos. 31-32 fig. 1), en faisant attention à ne pas rayer la protection en Téflon.
Pour ouvrir l'intérieur de la pompe, enlever les vis (pos. 53 fig. PA) et le couvercle (pos. 52 fig. PA), en laissant le corps de la pompe (pos. 45 fig. PA) fixé à la machine.

8. POMPE PNEUMATIQUE À MEMBRANE PA.

- | | | | |
|--------|--|-------|---------------------------------|
| PA-38 | Raccord soupape d'entrée. | PA-48 | Membrane en Téflon |
| PA-38A | Raccord courbe d'entrée | PA-49 | Membrane en caoutchouc toilé |
| PA-39 | Ressort soupape d'entrée. | PA-50 | Rondelle en acier inox. |
| PA-40 | Corps soupape d'entrée et de sortie. | PA-51 | Vis de blocage de la membrane.. |
| PA-41 | Billes avec support. | PA-52 | Couvercle corps pompe |
| PA-42 | Ressort soupape de sortie. | PA-53 | Vis couvercle corps pompe.. |
| PA-43 | Rondelle soupape d'entrée et de sortie | PA-54 | Soupape pneumatique. |
| PA-44 | Raccord soupape de sortie. | PA-56 | Vis de réglage impulsions |
| PA-45 | Corps pompe. | PA-57 | Silencieux de vidange. |
| PA-46 | Ressort en acier inox. | PA-58 | Raccord entrée air. |
| PA-47 | Rondelle en cuivre. | | |

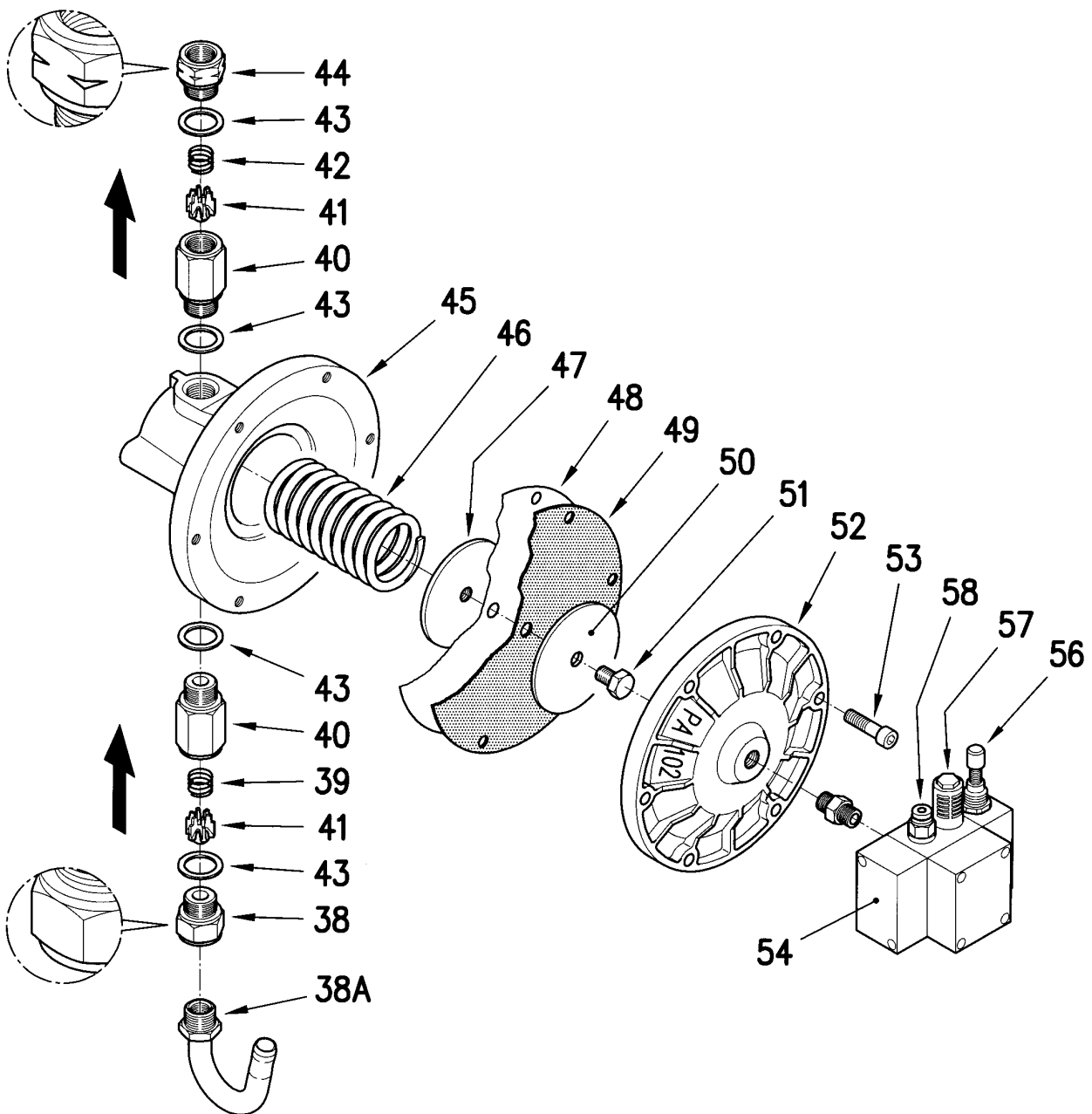


Figure PA

9. INSTALLATION PNEUMATIQUE.

- | | |
|---|--|
| 1- Filtre à air | 12- Souffleur (aspiration des fumées) |
| 3- Vanne à 3 voies NA (volet supérieur) | 14- Eventuel pistolet à peinture |
| 4- Vanne à 3 voies NC (volet machine à laver) | 15- Petite pompe a venturi |
| 5- Vanne à 3 voies NC (actionnée par minuterie) | 16- Nébuliseur a venturi |
| 6- Vanne à 3 voies mouvement continu | 17- Récipient détergent propre |
| 7- Pompe à membrane | 18- Régulateur de pression |
| 8- Récipient détergent souillé | 19- Clapet à bille (commande petite pompe) |
| 9- Cuve machine à laver | 20- Petite pompe venturi |
| 10- Clapet à bille (commande petite pompe) | 21- Bouton lavage final |
| 11- Clapet à bille (commande nébuliseur) | 22 - Pompe à membrane |

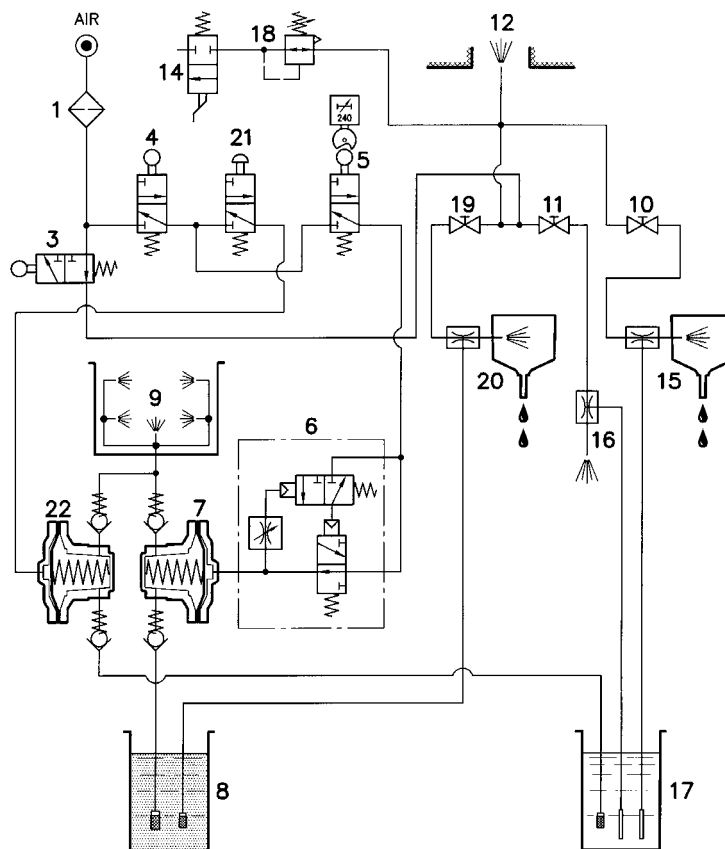


Figure 5

9.1 FONCTIONNEMENT (Cf. fig. 5).

L'air comprimé en entrée passe par le filtre 1, alimente la vanne 3 et la vanne 4. Quand le volet de la machine à laver est fermé (pos.6 fig.1), la vanne 4 alimente le bouton 21 et la vanne 5 de la minuterie. Une fois la minuterie chargée, la vanne 5 alimente la vanne 6 du mouvement continu. Cette dernière génère les impulsions à la pompe à membrane 7 qui puise le liquide du récipient 8 et le vaporise dans la cuve de la machine à laver 9. Quand le volet supérieur est ouvert (pos.11 fig.1), la vanne 3 alimente les clapets à bille 10 - 11 - 19 ainsi que le souffleur 12. En outre, l'air passe à travers le régulateur de pression 18 et permet l'utilisation d'un pistolet 14. Par effet venturi, la petite pompe 15 fonctionne lorsque le clapet à bille 10 est ouvert et, par le même effet, il nébuliseur 16 fonctionne lorsque le clapet à bille 11 est ouvert. Toujours par effet venturi, la pompe 20 du détergent souillé fonctionne lorsque le clapet à bille 19 est ouvert. En appuyant sur le bouton 21 (volet de la machine à laver fermé), on met en marche la pompe à membrane 22 qui puise le liquide propre du récipient 17 et le vaporise dans la cuve de la machine à laver 9 pour le lavage final semi-automatique.

10. DISPOSITIFS DE SÉCURITÉ.



AVERTISSEMENT

Les dispositifs suivants ne doivent absolument pas être manipulés frauduleusement ni exclus. Ils doivent toujours être en parfait état de marche.

- Soupape de sécurité (pos. 39 fig.1) qui bloque la pompe (pos. 32 fig.1) quand l'opérateur ouvre le volet (pos. 6 fig.,1) de la machine à laver, sans mettre la Minuterie à zéro (pos. 14 fig.1).
- Branchement du câble de terre livré avec la machine (pos. 74 e 74A fig.1).
- Crochet de soutien du volet supérieur (pos. 42 fig.1).

11. MAINTENANCE ET CONTROLES PERIODIQUES.

Pour garantir la sécurité pendant la maintenance du **Laveur-pulvérisateur**, il est indispensable de respecter les prescriptions suivantes:

- **Débrancher l'alimentation en air lors des interventions de réparation ou d'entretien.**
- Contrôler périodiquement le bon état et la fonctionnalité des dispositifs de sécurité.
- Il est interdit d'enlever ou de manipuler frauduleusement les dispositifs de sécurité.
- La maintenance doit être effectuée par du personnel qualifié et spécialisé, selon les instructions contenues dans le présent manuel.
- Les pictogrammes (étiquettes) appliqués sur le **Laveur-pulvérisateur** donnent des indications opportunes à l'opérateur pour éviter les accidents. Ces pictogrammes doivent toujours être propres, et remplacés au cas où ils seraient arrachés ou abîmés, même partiellement. Il est interdit d'opérer avec le **Laveur-pulvérisateur** quand même il manquerait un seul des pictogrammes là où le constructeur l'avait apposé.
- Lors des interventions de réparation et de maintenance, n'utiliser que des pièces de rechange de marque.
- Vérifier que la machine soit toujours reliée à la terre.
- Graisser, 3-4 fois par an, l'installation pneumatique de la façon suivante: débrancher l'alimentation en air comprimé du raccord d'entrée de l'air (pos. 12 - fig.1) et verser environ une cuillère d'huile pour nébuliseurs dans le raccord.
- Nettoyer ou remplacer le filtre à sec (pos.20 fig.1).
- Nettoyer le plan de travail (pos.25 fig.1).
- Nettoyer le convoyeur de l'air et des vapeurs (pos.5 fig.1).
- Nettoyer la cuve (pos. 47 fig.1).
- Nettoyer le filtre d'entrée du détergent (pos.29F fig.1).
- Contrôler et nettoyer le filtre d'entrée de l'air, situé dans le raccord (pos. 12 - fig.1), si possible sans démonter le raccord.
- Contrôler que le niveau de détergent dans les récipients (cod. 27 et 28 - fig.1) ne soit pas trop élevé afin d'éviter qu'ils ne débordent.
- Contrôler que les tuyaux (pos.7-23-24-26-29-29S-44 fig.1) ne soient pas pliés, usés ou cassés et qu'ils soient bien introduits dans les récipients (cod. 27 et 28 - fig.1).
- Contrôler que la pompe (pos. 32 -fig.1) effectue 60÷70 impulsions par minute.
- Démonter et nettoyer l'intérieur du silencieux PA 57 de la pompe avec de l'air comprimé, ou bien le remplacer.
- Contrôler que le tuyau de vidange (pos. 44 - fig.1) soit toujours bien en pente et que son extrémité ne soit pas immergée dans le solvant.
- Lorsque l'on vide le récipient de solvant usé (pos. 27 - fig.1) en nettoyer et en rincer le fond.
- Si on utilise de l'eau pour laver les pistolets, au bout de 350 heures de travail, il est obligatoire de:
 - Démonter et nettoyer toutes les buses dans la machine à laver.
 - Nettoyer l'intérieur des pompes à membrane en faisant attention à ne pas en rayer la protection interne au Téflon.
 - Nettoyer le fond de la cuve (pos.47 fig.1) et le récipient à pinces (pos.3 fig.1).

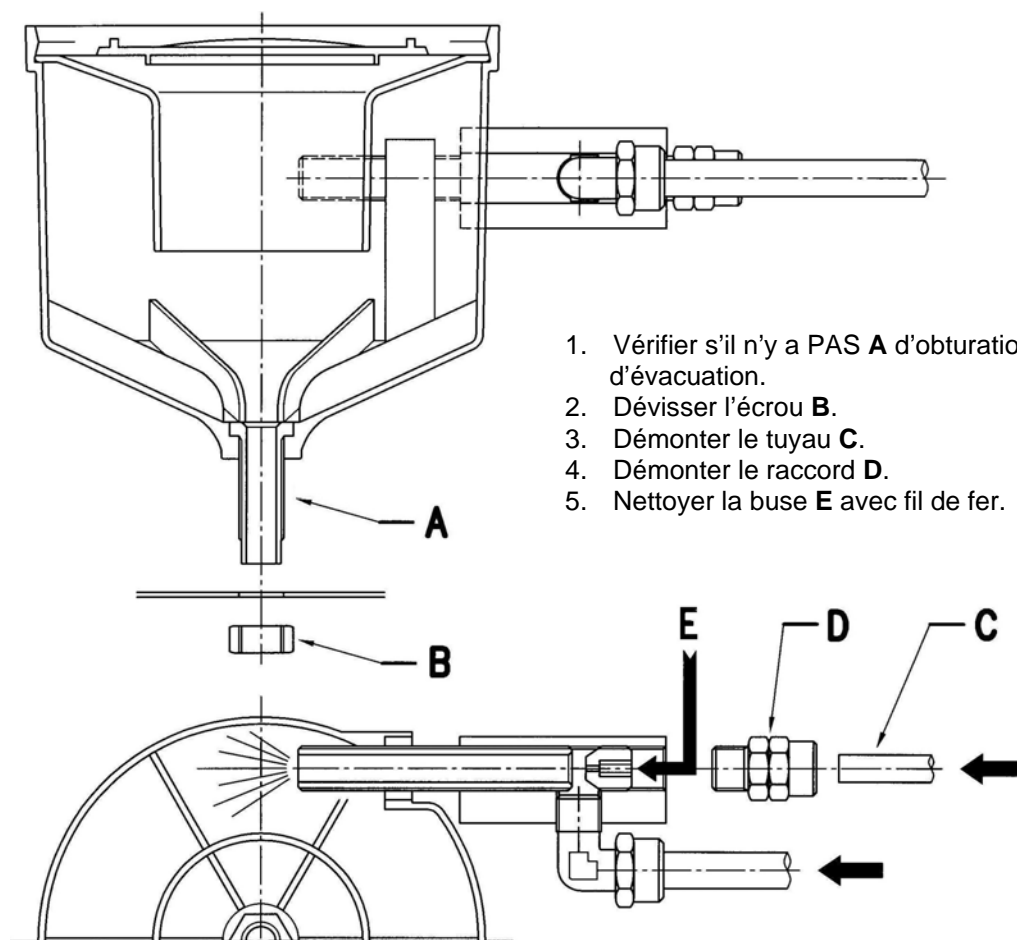


11.1 ANOMALIES POSSIBLES DE LA POMPE À MEMBRANE

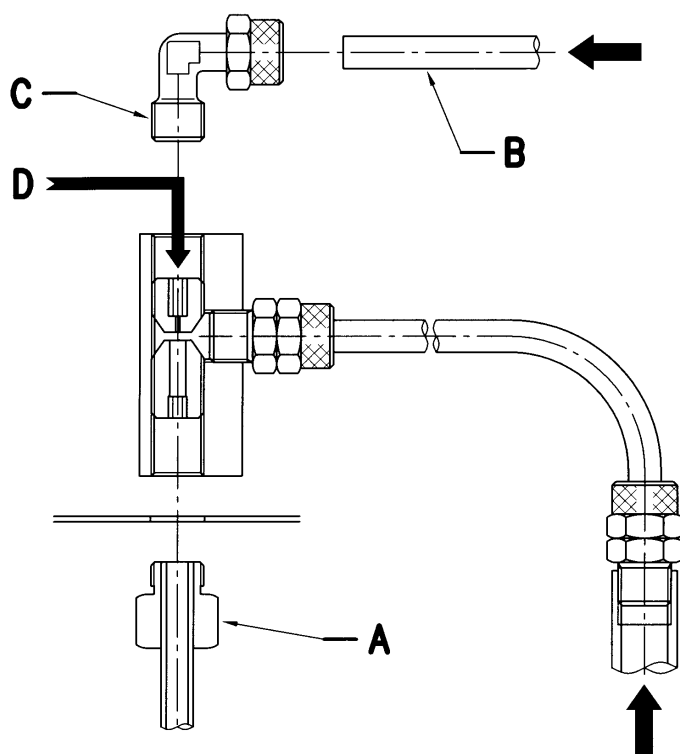
- S'assurer que la pression de l'air entrant soit d'au moins 6 bar.
- Débrancher le tuyau de l'air d'alimentation de la pompe et, minuterie actionnée, contrôler s'il sort de l'air comprimé.
- Vérifier si le nombre d'impulsions de la pompe est constant de 60÷70 par minute; dans le cas contraire, tourner la vis de réglage PA 56.
- Si la pompe effectue les impulsions mais ne vaporise pas de détergent, contrôler si le filtre (pos. 29F fig.1) est propre et s'il y a au moins 8 litres de détergent dans le récipient (pos. 27 fig.1).
- Si les impulsions de la pompe sont réglées sur 60÷70 par minute et que le solvant ne sort pas, contrôler si la bille d'entrée PA 41 est collée dans son siège. Dans ce cas, taper doucement, avec un petit marteau, sur le corps de la soupape d'entrée PA38-40, pendant que la pompe marche. Si la bille reste collée dans son logement, démonter le filtre (pos. 29F fig.1) et souffler à l'intérieur avec de l'air comprimé, après avoir fermé le volet de la machine à laver (pos. 6 fig.1), ou bien souffler et taper en même temps.
- Si les impulsions de la pompe (pos. 32 fig.1) sont irrégulières, il est nécessaire de lubrifier la vanne PA 54: débrancher l'air du raccord d'entrée (pos. 12 fig.1), verser de l'huile pour nébuliseur dans le raccord, rebrancher l'air et actionner la minuterie (pos. 14 fig.1).
Si le nombre d'impulsions de la pompe (pos.32 fig.1) est trop élevé, agir sur la vis PA 56
Dans le sens des aiguilles d'une montre.
- S'il sort du détergent du silencieux PA 57 de la vanne, cela signifie que les membranes PA 48 et 49 sont cassées. Dans ce cas, remplacer les membranes et la vanne PA 54 tout entière.

11.2. ASPIRATION INSUFFISANTE DES VAPEURS.

- Contrôler si la pression de l'air en entrée est d'au moins 6 bar.
- Vérifier si le tuyau d'évacuation (pos. 16 - fig. 1) est parfaitement vertical sur au moins 1 mètre, s'il n'y a pas de réductions de diamètre, d'obturations ou de jonctions mal faites.
- Démonter et nettoyer le filtre d'entrée de l'air, situé dans le raccord (pos. 12 - fig. 1).
- Nettoyer ou remplacer le filtre à sec (pos. 20 fig.1).
- Démonter la buse (pos. 15 fig.1) et contrôler que les 3 orifices \varnothing 0.8 ne soient pas bouchés.

11.3 NETTOYAGE PETITE POMPE VENTURI.


1. Vérifier s'il n'y a PAS **A** d'obstructions dans le tuyau d'évacuation.
2. Dévisser l'écrou **B**.
3. Démontez le tuyau **C**.
4. Démontez le raccord **D**.
5. Nettoyer la buse **E** avec fil de fer.

11.4 NETTOYAGE NEBULISEUR.


1. Démontez le raccord **A**.
2. Démontez le tuyau **B**.
3. Démontez le raccord **C**.
4. Nettoyer la buse **D** avec fil de fer.



12. LISTE DES PIÈCES DÉTACHÉES.

Pour la demande de pièces détachées, indiquer non seulement le code, mais aussi les données de la plaque CE:

MODELE – NUMERO DE SERIE – ANNEE DE CONSTRUCTION

Code	LAVEUR-PULVÉRISATEUR GENERAL (Cf. fig. 1)
↓	
180B-3	Récepteur pinceaux.
180B-4	Tuyau souple pour l'alimentation en air du pistolet.
180B-4A	Robinet à embrayage rapide.
180B-5	Convoyeur de l'air et des vapeurs.
180BX-5	Convoyeur de l'air et des vapeurs en acier inox.
180B-7	Tuyau souple bleu d'alimentation pompe détergent souillé avec filtre.
180B-8	Pompe détergent souillé.
180B-9	Régulateur de pression..
180B-10	Raccord de sortie de l'air.
180B-11	Volet supérieur.
180BX-11	Volet supérieur en acier inox.
180B-11A	Volet inférieur.
180BX-11A	Volet inférieur en acier inox.
180B-12	Raccord d'entrée de l'air avec filtre.
180B-13	Bouton commande pompe lavage final.
180B-14	Minuterie (timer).
180B-15	Buse d'aspiration des vapeurs.
180B-16	Tuyau d'évacuation des vapeurs (ø 150 mm).
180B-17K	Kit tableau de commandes complet.
180B-17L	Uniquement leviers de commande
180B-20	Filtre à sec.
180B-21	Pompe détergent propre.
180B-22	Nébuliseur détergent propre.
180B-23	Tuyau souple d'alimentation du nébuliseur.
180B-24	Tuyau souple d'alimentation de la pompe détergent propre.
180B-25	Grille pour le lavage manuel.
180BX-25	Grille pour le lavage manuel en acier inox.
180B-26	Tuyau souple de vidange de la grille.
180B-27A	Bouchon conique récepteur détergent souillé.
180B-28A	Bouchon conique récepteur détergent propre.
180B-29	Tuyau souple d'alimentation de la pompe détergent propre avec filtre.
180B-29F	Filtre d'alimentation de la pompe détergent souillé (seulement le filtre).
180B-29S	Tuyau souple d'alimentation de la pompe détergent souillé.
180B-31	Pompe pneumatique à membrane PA per détergent propre.
180B-32	Pompe pneumatique à membrane PA pour détergent souillé.
180B-39	Soupape de sécurité du blocage de la pompe de la machine à laver.
180B-41	Soupape de commande d'aspiration automatique des vapeurs.
180B-42	Crochet de soutien du volet supérieur.
180B-44	Tuyau souple de vidange du détergent souillé de la machine à laver.
180B-47	Cuve de récolte.
180BX-47	Cuve de récolte en acier inox.
180B-72	Adhésif tableau de commandes.
180B-74	Fil de terre extérieur.
180B-74A	Fil de terre intérieur.



Code



180B-D	Vis perforée.
180B-F	Support godet pistolet.
180B-G	Support récipients.
180B-H	Support couvercles pistolets à peinture.
180B-L-L1	Tuyau vaporisateur interne (long) complet.
180B-L1	Vis de réglage.
180B-L3	Buse mobile.
180B-L4	Tuyau souple et raccords.
180B-N	Protection trou décharge vasque.
180B-PQ	Pince spéciale avec bouchon conique.
180B-R	Support buse du pistolet.
180B-S	Support filtre et bâtons.
180B-T	Buse de vaporisation.
180B-U	Support pistolet par gravité.
180B-V	Tige oscillante.
180B-Z	Vaporisateur interne pour pistolets à aspiration.
180B-M	Kit tuyaux en cuivre livré avec accessoires (support H exclu).

INTERIEUR MACHINE À LAVER (Cf. fig. 3)

Code



180B-PA46	Ressort en acier inox.
180B-PA57	Silencieux de vidange.
180B-PA58	Raccord entrée air.
180B-PA38K	Vanne d'entrée avec: PA38-38A-39-40-41-43.
180B-PA44K	Vanne de sortie avec: PA40-41-42-43-44.
180B-PA48K	Membrane avec: PA47-48-49-50-51.
180B-PA54K	Vanne pneumatique avec: PA54-56-57-58.

POMPE PNEUMATIQUE À MEMBRANE (Cf. fig. PA)